

FR Zigbee Thermostat pour radiateur

Heizkörperthermostat HT CZ 01

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FUR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Gerät fern. Es ist kein Spielzeug. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wisser

benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Betreiben Sie das Gerät nur in trockener und staubfreier Umgebung. Betreiben Sie das Gerät nur in Innenraumen. Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Einflüssen aus, wie Feuchtigkeit,

- ständiges Sonnenlicht,
- Wärmeeinstrahlung, Kälte,
- Vibrationer

VORSICHT VERLETZUNGSGEFAHR!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung / Garantie! Eine andere Verwendung als in dieser Anleitung beschrieben, führt zur Beschädigung des Gerätes. Nehmen Sie keine bauliche Veränderung am Gerät vor. Andernfalls kann ein

sicherer Betrieb nicht gewährleistet werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG Mit dem Funk-Heizkörperthermostat können Sie die Raumtemperatur zeitgesteuert regulieren und Heizphasen auf Ihre individuellen Bedürfnisse anpassen. Die Raumtemperatur wir durch das Heizkörperventil über den brennenstuhl®Connect Heizkörperthermostat gesteuert.

INSTALLATIONSHINWEISE / ABSTAND ZU STÖRQUELLEN Dieses Gerät arbeitet mit dem 2.4 GHz Zigbee Protokoll. Die Reichweite in Gebäuden kann

stark von der im Freifeld abweichen. Außer der Sendeleistung und Empfangseigenschaften der Empfänger spielen Umweltein-flüsse wie z. B. Luftfeuchtigkeit neben baulichen Gegebenheiten vor Ort eine wichtige Rolle. Die Reichweite kann teils beträchtlich verringert werden durch:

 Wände aus Holz, Gips, Beton, Stahlbeton • Nähe zu metallischen und leitenden Gegenständer

 Breitbandstörungen z. B. in Wohngebieten (DECT-Telefone, Mobiltelefone, Funkkopfhörer, Funklautsprecher, Funk-Wetterstationen, Baby-Überwachungssysteme) Nähe zu elektrischen Motoren, Trafos, Netzteilen, Computern

LIEFERUMFANG 1 x Heizkörperthermostat

2 x Batterien LR6 / AA, Mignon 1,5 V inklusive 1 x Adapter Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL

1 x Bedienungsanleitung **TECHNISCHE DATEN**

╤╝╔╣╬╱

Bezeichnung Produkt: Artikel Nr	HT CZ 01	Temperatur-	Automatik Modus: 5-30 °C
Betriebsspannung:	DC 3V (2 x AA	bereich.	Frostschutzmodus: 5-15 °C
1 5	Alkaline)	Überwurfmutter:	M30 x 1,5 mm
Funkfrequenz:	2.4 GHz Zigbee	Messintervalle:	alle 2 Minuten
Frequenzband:	2.400-2.483 GHz	Batterielebens-	
Umgebungstemperatur:	0 – 40 °C	dauer:	ca. 1 Jahr
GERÄTEÜBERSICH	Т		

1 LCD 2 Stellrad Drücken: Modus einstellen Drehen: Temperatur einstellen 3 LED

Überwurfmutte

1	Fehler	6	Modus: Manuell
2	Batterie schwach	7	Installationsmodus
3	Eingestellte Temperatur	8	Funk-Netzwerk
4	Fenster geöffnet	9	Kindersicherung
5	Modus: Automatik		5

APP / BRENNENSTUHL®CONNECT HERUNTERLADEN nermostat wird über die App brennenstuhl®Connect gesteuert. Die

App ist im App Store und im Google Play Store kostenfrei erhältlich. Folgen Sie für das Herunterladen und die Installation den Anweisungen am Bildschirm. Google, GooglePlay und Google Home sind Marken von Google LLC. Apple und das Apple-Logo sind Marken von Apple Inc. App Store ist eine Servicemarke von

Apple Inc. Amazon, Alexa und alle damit verbundenen Logos sind Marken von Amazon.com, Inc. oder seinen Partnern

KOMPATIBEL ZU AMAZON ALEXA UND DER GOOGLE-ASSISTENT

Das Gerät ist kompatibel zu Amazon Alexa und der Google-Assistent. Laden Sie für Amazon Alexa den brennenstuhl®Connect Skill herunter und suchen Sie nach dem Heizkörperthermostat. Für der Google-Assistent gehen Sie in der Google Home App auf "Hinzufügen" »,Gerät einrichten". Folgen Sie dann dem Bildschirmmenü.

Zigbee Heizkörperthermostat 510x381mm 210511.indd

INBETRIEBNAHME atterie einlegen

Im Auslieferungszustand sind die Batterien bereits eingelegt, bitte entfernen Sie den Kontaktschutz. 1. Drehen Sie die äußere Abdeckung

2

in Pfeilrichtung (1) und ziehen Sie danach die Abdeckung in Pfeilrichtung (2) ab.

. Legen Sie 2 Stück Mignor AA Alkalibatterien in der Heizkörperthermostat ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. Bitte verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien



4. Schieben Sie die Abdeckung wieder auf das Gehäuse in Pfeilrichtung (1) drehen Sie danach die Abdeckung in Pfeilrichtung (2) um es zu verriegeln

MONTAGE AM HEIZKÖRPER

Die Montage des Heizkörperthermostats kann ohne Ablassen von Heizungswasser erfolgen, da kein Eingriff ins Heizungssystem nötig ist. Sie benötigen zur Montage lediglich einer Schlitz- oder Kreuzschlitzschraubendrehe

Der Heizkörperthermostat ist mit einer Universal Überwurfmutter (4) ausgestattet (M30x1,5mm) und somit passend ohne Adapter für folgende Ventile:				
Heimeier MNG Junkers Honywell-Braukmann Landis/&Gvr (Duodyr)	 Oventrop Schlösser Comap Valf Sanayii 	 Mertik Maxitrol Watts Wingenroth (Wiroflex) R.B.M 	 Tiemme Jaga Siemens Idmar 	

Für Danfoss Ventile benötigen Sie folgende Adapter



DEMONTAGE DES ORIGINAL HEIZUNGSREGLERS

Es gibt viele verschiedene Heizungsventile und somit auch viele unterschiedliche Befestigungssysteme, Wenn möglich, verwenden Sie zur Demontage die Original Anleitung des Heizkörperthermostats Drehen Sie den Original Heizungsregler zuerst auf den Maximalwert (A) gegen den hrzeigersinn.

Das Ventil wird komplett geöffnet und der - C Regler drückt nicht mehr auf den Ventilstift.

Verschiedene Demontage Möglichkeiten: Überwurfmutter

Schrauben Sie die Überwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn ab (B). Danach können Sie den Thermostatkopf abnehmen.

Schnappbefestigung , Sie können so befestigte Thermostatköpfe einfach lösen, indem Sie den Verschluss

Überwurfmutter ein klein wenig gegen den Uhrzeigersinn drehen (C). Danach können Sie den Thermostatkopf abnehmen

Das System ist nur zur Regelung von Heizkörpern geeignet. Eine anderweitige Verwendung z. B. an Kühlanlagen oder Fußbodenheizungen etc. ist nicht zulässig.

INFORMATION ZUR NUTZUNG DES HEIZKÖRPERTHERMOSTATS MIT DER BRENNENSTUHL®CONNECT APP

Um den Heizkörperthermostat im vollen Funktionsumfang nutzen zu können, wird zur Verwendung der brennenstuhl®Connect App und zur Einbindung ins Netzwerk das brennenstuhl® Zigbee Gateway GWY CZ 01 Art. Nr. 1294060 benötigt. Das Gateway ist die Verbindung zwischen dem WiFi Netzwerk und den ennenstuhl®Connect Zigbee Funk-Produkten. Um Batterie betriebene Produkte länger betreiben zu können ist es nötig, die Zigbee Funk-Technologie einzusetzen.

INSTALLATION



2. Kurz bevor F1 und das Installationssymbol blinkt, vibriert der Heizkörperthermostat leicht.

3. Schrauben Sie nun den

Heizkörperthermostat mit der Überwurfmutter auf das Ventil (verwenden Sie bei Danfoss Ventilen die beiliegenden Adapter). Drücken Sie die Überwurfmutter leicht nach vorne und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn auf das Ventilgewinde. Das maximale rehmoment darf 5 Nm nicht überschreiten

Drücken Sie das Stellrad erneut bis F12 erscheint.

5. Nach ca. 10 Sekunden erlischt das Installationssymbol und die aktuelle Temperatur wird angezeigt. Die Installation ist abgeschlossen

INSTALLATION / ADAPTIERFAHRT

1. Nach der Installation wird der Heizkörperthermostat automatisch an das Heizkörperventil angepasst. Dazu öffnet und schließt der Heizkörperthermostat das Ventil um die Öffnungsposition und die geschlossen Position des Heizungsventils festzulegen

2. Sollte der Vorgang mit einem Fehler abgeschlossen werden, prüfen Sie die Überwurfmutter ob diese fest sitzt oder sich der Adapter gelöst hat. Danach entnehmen Sie die Batterien für 10 Sekunden. Legen Sie dann die Batterien wieder in den Heizkörperthermostat ein und aktivieren Sie den Installationsmodus, um die automatische Anpassung zu starten.

Damit der Heizkörperthermostat ordnungsgemäß arbeitet sollte der Einfluss der Wärmeabstrahlung des Heizkörpers so gering wie möglich gehalten werden. Bitte installieren Sie den Heizkörperthermostat wie in der Abbildung unten dargestellt.



EINRICHTUNG DES ZIGBEE GATEWAYS ART. NR. 1294060

as Gateway GWY CZ 01 Art. Nr. 1294060 verfügt über ein integriertes 2.4 GHz WLAN Modul damit das Gateway mit dem Router verbunden werden kann. Bitte deaktivieren Sie während der Einrichtung des Gateways das 5 GHz Netzwerk ihres Routers. Nach hlossener Einrichtung kann das 5 GHz Netzwerk wieder aktiv geschalten werden Laden Sie die brennenstuhl[®]Connect App herunter und installieren Sie die App. Öffnen Sie die App und tippen Sie oben in der Ecke rechts auf das "+" Symbol und wählen Sie das Gateway 1294060 aus.

 Das Gateway wird danach hinzugefügt, folgen Sie den Informationen in der App. EINRICHTUNG DES HEIZKÖRPERTHERMOSTATS INS ZIGBEE

GATEWAY

7um Finlernen des Heizkörperthermostats drücken Sie 3x kurz auf das Stellrad, die LED fängt an zu blinken. Der Anlernmodus ist nun für 2 Minuten aktiv und kann nicht unterbrochen werden. Nach 2 Minuten schaltet der Anlernmodus automatisch ab. Öffnen Sie nun die brennenstuhl®Connect App und wählen Sie das Zigbee Gatewav aus Wählen Sie am unteren Bildschirmrand "Zigbee Gerät hinzufügen Wählen Sie im nächsten Schritt "LED blinkt bereits"

Nun wird nach dem Heizkörperthermostat gesucht

 Nach erfolgreicher Suche wird das Gerät angezeigt, wählen Sie "Fertigstellung" Anschließend können Sie den Namen des Gerätes anpassen und einem Raum zuordnen Schließen Sie die Einrichtung mit "Fertigstellung" ab

BEDIENUNG



2. Modus: Manuell

1.

그.

<u>82</u> L) 525 Im manuellen Modus kann die Temperatur fest per Hand mit

emperatur ein, welche zuvor in der brennenstuhl®Connect

App programmiert wurde. Für den Automatikmodus muss der

Heizkörperthermostat mit dem brennenstuhl® Zigbee Gateway

Art. Nr. 1294060 verbunden sein und das Funk-Netzwerk aktiv.

lem Stellrad eingestellt werden. Die Temperatur kann zwischen



3. Modus: Frostschutz Der Frostschutz Modus ist dafür da, um Räume frostfrei zu halten, damit z. B. Wasserleitungen bei niedrigen Temperaturen nicht einfrieren können. Im Frostschutz Modus kann die emperatur zwischen 5 und 15 °C eingestellt werden



KINDERSICHERUNG DIREKT AM HEIZKÖRPERTHERMOSTAT AKTIVIEREN

Um die Kindersicherung zu aktivieren / deaktivieren, drückt man das Stellrad für 3 Sekunden. Ist die Kindersicherung aktiv, kann am Heizkörperthermostat keine Bedienung mehr vorgenommen werden. Die Kindersicherung soll verhindern dass Kinder den Heizkörnerthermostat verstellen oder es zu einer Fehlbedienung am Heizkörperthermostat kommt.

Ist die Kindersicherung aktiv, wird ein Schloss Symbol im Display angezeigt.





VENTILANPASSUNG (nur in der brennenstuhl®Connect App einstellbar)

lst die Ventilanpassung in der App aktiviert, wird bei Bedarf eine automatische Ventilanpassung durchgeführt. Die Ventilanpassung kann in der App aktiviert oder deaktiviert werden. Standartmäßig ist diese Funktion aktiviert.

Zum Aktivieren / Deaktivieren öffnen Sie die brennenstuhl®Connect App, gehen Sie auf das Bedienfeld des Heizkörperthermostats und wählen Sie das Ventilsymbol.

KINDERSICHERUNG (in der brennenstuhl®Connect App einstellbar)

Die Kindersicherung kann in der brennenstuhl[®]Connect App aktiviert oder deaktiviert werden. Ist die Kindersicherung aktiv, sind alle Einstellungen am Heizkörperthermostat blockiert. Die Funktion soll Fehlbedienung verhindern oder dass Kinder am

Heizkörperthermostat spielen. Zum Aktivieren / Deaktivieren öffnen

Sie die brennenstuhl®Connect App, gehen Sie auf das Bedienfeld des off on Heizkörperthermostats und wählen Sie das Schloss Symbol

AUTOMATIK MODUS - HEIZPHASEN EINSTELLEN (nur in der

brennenstuhl[®]Connect App einstellbar) Wählen Sie in der brennenstuhl®Connect App unter dem Heizkörperthermostat das "Uhrensymbol" für den Automatik Modus. Nachfolgend können Sie die einzelnen Heizphasen programmieren. Wählen Sie "Timer hinzufügen" und geben Sie die Werte für



GERÄT REINIGEN

Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Bei stärkeren Verschmutzung können Sie das Tuch leicht anfeuchten. Verwenden Sie zur Reinigung keine lösungsmittelhaltigen Reiniger. Andernfalls kann die

Oberfläche und die Beschriftung des Geräts beschädigt werden. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann

das Gerät beschädigt werden. • Stellen Sie vor der nächsten Verwendung sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.

ENTSORGUNG

eweiligen Inhaber

Alle Rechte vorbehalten

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmill sondern führen Siese sins ficht nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständiger Verwaltung informieren.

✓ Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde / Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können, ansonsten bestehen mögliche Gefahren für die Umwelt und die menschliche Gesundheit

SERVICE Bei Fragen zum Produkt kontaktieren Sie uns unter www.brennenstuhl.com. Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (kostenlos)

VEREINFACHTE EU-KONFORMITATSERKLÄRUNG Hiermit erklären wir, die Firma Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG, dass der Funkanlagentyp HT CZ 01 der Richtlinie 2014/53/ EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse 2. Insert 2 mignon AA alkali batteries

FENSTER OFFEN ERKENNUNG (nur in der brennenstuhl®Connect App











	Zeitplan	
ag t:24		0
ag t:22		
ag t:23		
ag t:20		
ag t:23		
ag t:20		
ag t:18		
	Timer hinzufügen	

www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1294070.pdf Dieses Gerät erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der

GB Radiator thermostat HT CZ 01

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN! Never eave children unattended with the packaging material. There is the danger of suffocation through ingestion or inhalation of small parts or films. Children often tend to underestimate the dangers. Keep the device away from children. It is not a toy. This device can be used by children from 8 years as well as persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the device and that they understand the resulting risks. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision. Operate the device in a dry and dust-free environment only. Operate the device in an indoor environment only. Do not expose the device to unfavourable influences such as

 Humidity. Constant sunlight

 Heat radiation Cold.

Vibrations.

CAUTION RISK OF INURY!

We will not assume any liability for material or personal damage caused by improper handling or non-observance of the safety instructions! In such cases, the warranty / uarantee will become null and void!

Any other use than those described in these instructions will lead to damage of the device. Do not undertake structural modifications to the device. Otherwise, safe operation cannot be assured.

INTENDED USE

Using the radio radiator thermostat, you can regulate the room temperature in a timeontrolled manner and define heating phases according to your individual requirements The room temperature is controlled by the radiator valve via the brennenstuhl®Connect radiator thermostat

INSTALLATION INFORMATION / DISTANCE TO SOURCES OF

INTERFERENCE This device works with the 2.4 GHz Zigbee protocol. The reach within buildings may strongly differ from the one in open areas. Apart from the transmission power and the reception properties of the receivers,

nvironmental influences such as air humidity and the structural situation on site play an important role.

The reach may be considerably reduced by: Walls made of wood, plasterboard, concrete, reinforced concrete

- Proximity to metal and conductive objects
- Broadband interference, e.g. in residential areas (DECT phones, mobile phones, radio headphones, radio speakers, radio weather stations, baby monitoring systems) Proximity to electric motors, transformers, power supply units, computers

SCOPE OF DELIVERY

1 x radiator thermostat 1 x operating instructions

2 x hatteries I R6 / AA mignon 1 5 V included 1 x adapter Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL

TECHNICAL DATA

Designation of the HT CZ 01 Temperature roduct range: 1294070 Item no.: Union nut: Operating voltage: DC 3 V (2x AA alkaline) Measuring Radio frequency: 2.4 GHz Ziabee intervals: 2,400-2,483 GHz Battery Frequency band: Ambient temperature: 0 − 40 °C service life: **DEVICE OVERVIEW** 1 LCD 2 Setting wheel 3 LED 4 Union nut



DOWNLOADING THE APP / BRENNENSTUHL®CONNECT

The radiator thermostat is controlled using the brennenstuhl® Connect app. The app is available free of charge at the App Store and the Google Play Store. For the download and the installation, follow the instructions on the screen. Google, GooglePlay and Google Home are trademarks of Google LLC.

Apple and the Apple logo are brands of Apple Inc. App Store is a service mark of Apple Inc. Amazon, Alexa and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its partners

COMPATIBLE WITH AMAZON ALEXA AND GOOGLE ASSISTANT The device is compatible with Amazon Alexa and Google Assistant. For Amazon Alexa, download the brennenstuhl®Connect Skill and search for the radiator thermostat. For Google Assistant, select the Google Home App and click "Add" \gg "Set-up device". Then follow the screen menu

COMMISSIONING

Battery insertion: The device is supplied with the batteries already inserted; please remove the contact protection.

1. Rotate the external cover in the direction of the arrow (1) and then pull the cover in the direction of the arrow (2)





not use rechargeable batteries.

4. Push the cover onto the housing again in the direction of the arrov afterwards, rotate the cover in the direction of the arrow (2) to lock it.



The radiator thermostat can be assembled without draining heating water as it is not necessary to make any changes in the heating system itself. For the assembly, you only need a slotted or Philips screwdriver.

The radiator thermostat is equipped with a universal union nut (4) (M30x1.5 mm) and is

- thus suitable for the following valves without adapter: Mertik Maxitrol • Tiemme Heimeier Oventrop MNG Schlösse Watts • Jaga Junkers Comap Wingenroth (Wiroflex) Siemens Honywell-Braukmann
- R.B.M Valf Sanayii Idmar · Landis/&Gyr (Duodyr) For Danfoss valves, you need the following adapter

Manu Adamtan

Make	view	Auapter
Heimeier, Junkers, MNG, Honywell- Braukmann, etc. (see complete list under "Assembly at the radiator")		Not required
Danfoss RA		See enclosed adapters
Danfoss RAV		See enclosed adapters
Danfoss RAVL		See enclosed adapters

DISASSEMBLY OF THE ORIGINAL HEATING CONTROLLER

There are many different types of heating valves and thus also many different fastening systems. If possible, use the original instructions of the radiator thermostat for disassembly.

First of all, set the original heating controlle to the maximum value (A) by rotating it counterclockwise.

The valve is completely opened and the controller no longer pushes on the valve pin.

Different disassembly options: Union nut

Screw off the union nut by rotating it counterclockwise (B). Afterwards, you can remove the hermostat head. Snap fastening

You can easily loosen thermostat heads fastened in this way be rotating the lock/union nut a little bit counterclockwise (C).

Afterwards, you can remove the thermostat head The system is only suitable for controlling radiators. Any other use e.g. at cooling systems or underfloor heatings etc. is not admissible

INFORMATION ON THE USE OF THE RADIATOR THERMOSTAT WITH THE BRENNENSTUHL®CONNECT APP

To be able to enjoy the full functionality of the radiator thermostat, you need the brennenstuhl[®] Zigbee gateway GWY CZ 01 art. no. 1294060 to use the brennenstuhl®Connect app and for connection into the network. The gateway is the connection between the WiFi network and the brennenstuhl®Connect Zigbee radio products. To be able to use battery-operated products for a longer period of time, it is necessary to use the Zigbee radio technology

INSTALLATION

1. Keep the setting wheel pressed for 3 seconds before mounting the radiato thermostat on the heating valve.

2. Shortly before F1 and the installation

vibrates gently

symbol flash, the radiator thermosta



Please turn to continue reading ->



Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG Seestraβe 1-3 · D-72074 Tübingen H. Brennenstuhl S.A.S. 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheir lectra technik ag Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar www.brennenstuhl.com





8 Wireless network

9 Child protection



3. Now screw the radiator thermostat on the valve by means of the union nut (for Danfoss valves, use the enclosed adapter). Slightly push the union nut forwards and rotate it clockwise onto the valve thread. The maximum torque of 5 Nm must not be exceeded.



4. Keep the setting wheel pressed again until F12 appears.

5. After ca. 10 seconds, the installation symbol goes out and the current temperature is displayed. The installation is completed.

- **INSTALLATION / ADJUSTMENT DRIVE** . After the installation, the radiator thermostat is automatically adjusted to the radiator
- valve. For this purpose, the radiator thermostat opens and closes the valve to determine the opened position and the closed position of the heating valve. 2. If the process ends with an error, check whether the union nut is still screwed tight or whether the adapter has loosened. Afterwards, remove the batteries for 10 seconds Then, re-insert the batteries into the radiator thermostat and activate the installation mode to start the automatic adjustment.

To ensure proper functioning of the radiator thermostat, the influence of the thermal radiation of the radiator should be kept to a minimum. Please install the radiator thermostat as shown in the figure below.



SET-UP OF THE ZIGBEE GATEWAY ART. NO. 1294060

he gateway GWY CZ 01 art. no. 1294060 has an integrated 2.4 GHz WLAN module to allow for connection of the gateway with the router. Please deactivate the 5 GHz network of your router during the set-up of the gateway. The 5 GHz network can be re-activated once the set-up is completed.

- Download the brennenstuhl[®]Connect app and install it.
- Open the app and click the "+" symbol in the top right corner and select gateway
- Then add the gateway into the app by following the instructions given in the app. SET-UP OF THE RADIATOR THERMOSTAT IN THE ZIGBEE GATEWAY

or teaching-in of the radiator thermostat, shortly press the setting wheel 3 times; the LED starts to flash. The teach-in mode is now active for 2 minutes and cannot be interrupted. After 2 minutes, the teach-in mode is automatically switched off.

Now open the brennenstuhl[®]Connect app and select the Zigbee gateway

- · Select "Add Zigbee device" at the lower end of the display
- In the next step, select "LED is already flashing" · Now, the app searches for the radiator thermostat
- · After successful search, the device is displayed; select "Complete"
- You can then change the device name and assign it to a room
- Complete the set-up by means of "Complete"

OPERATION 1. Mode: Automatic

2. Mode: Manual

The radiator thermostat automatically sets the desired temperature which has been defined in the brennenstuhl® Connect app before. For automatic mode, the radiator thermostat has to be connected to the brennenstuhl® Zigbee gateway art. no. 1294060 and the radio network must be active.



In the manual mode, the temperature can be fixedly set manually using the setting wheel. The temperature can be set between 5 and 30 °C



. Mode: Frost protection The frost protection mode is intended for keeping rooms free from frost so that, for example, water lines cannot freeze in at low temperatures. In frost protection mode, the temperature car be set between 5 and 15 °C



ACTIVATING THE CHILD PROTECTION DIRECTLY AT THE RADIATOR THERMOSTAT

To activate/deactivate the child protection, you keep the setting wheel pressed for 3 seconds. If the child protection is active, no operation is possible any more at the radiator thermostat The child protection is intended to prevent hildren from changing the radiator thermostat setting or other kinds of accidental tampering with the radiator thermostat.

Zigbee_Heizkörperthermostat_510x381mm 210511.indd 2

If the child protection is active, a padlock symbol is shown in the display



PEN WINDOW DETECTION (can only be set in the	ie
ennenstuhl@Connect ann)	

iect app) The Open window function can

he activated or deactivated in the prennenstuhl®Connect app. If the unction is activated, the radiator thermostat detects an open window and closes the valve for 30 min. In this way, the heat loss can be reduced The Open window function is activated by default. To deactivate/activate he Open window function, open the brennenstuhl®Connect app and select

VALVE ADJUSTMENT (can only be set in the brennenstuhl®Connect app)

If the valve adjustment has been activated in the app, an automatic valve adjustment will be carried out if necessary. The valve adjustment can be activated or deactivated in the app. This function is activated by default.

the window symbol for activation or

For activation/deactivation, open the brennenstuhl[®]Connect app, go to the control field of the radiator thermosta and select the valve symbol.

CHILD PROTECTION (can be set in the brennenstuhl®Connect app)

The child protection can be activated or deactivated in the prennenstuhl®Connect app. If the child protection is active, all settings at the radiator thermostat are blocked. The function is intended to prevent incorrect operation or children playing with the radiator thermostat. For activation/deactivation, open the

brennenstuhl®Connect app, go to the

control field of the radiator thermosta

and select the padlock symbol.



1

1

222

AUTOMATIC MODE - SETTING HEATING PHASE (can only be set in the brennenstuhl®Connect app)

In the brennenstuhl®Connect app, under the radiator thermostat, select the "Clock symbol" for the automatic mode. Afterwards, you can define the individual heating



CLEANING THE DEVICE

 Clean the device with a dry, non-linting cloth. In case of more serious contamination, you can slightly moisten the cloth.

• Do not use solvent-containing detergents for the cleaning. Otherwise, the surface and labelling of the device may be damaged.

 Never immerse the device in water or any other liquids. Otherwise, the device may be damageo

Ensure that the device is completely dry before the next use.

DISPOSAL The packaging is made of environmentally friendly materials which can be disposed of via the local recycling centres. For possibilities of disposal of the used

product, please contact your local or municipal administration.

When your product has come to the end of its working life, in the interest of protecting the environment, it should not be disposed of with the domestic waste. Please dispose of it correctly. You can obtain further information on collection points

and working hours with your competent administration. Batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household

waste! As a consumer, you are legally obligated to dispose of all batteries and rechargeable batteries at a collection point in your municipality/your district or in a shop so that they can be disposed of in an environmentally-friendly manner, otherwise there are possible risks to the environment and human health

SERVICE

If you have questions concerning the product, please do not hesitate to contact us at www.brennenstuhl.com. Phone: 00 800 48 72 0 74 1 (free of charge)

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY enstuhl GmbH & Co.KG. herewith declare that the remote system type We, the Huao Bre HT CZ 01 complies with the directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following web

address: www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1294070.pdf

This device complies with all legal, national and European requirement All company names and product designations contained herein are trademarks of the respective owners.

All rights reserved.

Thermostat pour radiateur HT CZ 01 **CONSIGNES DE SECURITE**

AVERTISSEMENT : DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSON ET LES ENFANTS ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de feuilles risque d'entraîner

une suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Gardez toujours les enfants à l'écart de l'appareil. Il ne s'agit pas d'un jouet. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manguant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils oient sous surveillance d'une personne qualifiée ou qu'ils aient été formés à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils en comprennent les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Utilisez l'appareil uniquement dans un nvironnement sec et sans poussière. Utilisez l'appareil uniquement en intérieur. N'exposez pas l'appareil à des influences défavorables, telles que :

l'exposition constante à la lumière du soleil.

 le rayonnement thermique, le froid,

les vibrations

ATTENTION RISQUE DE BLESSURE! ous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation non conforme ou du non-respect des consignes de sécurité ! Dans un tel

cas, la garantie expire ! Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel entraînera des dommages à l'appareil. N'apportez aucune modification structurelle à l'appareil. Dans le cas contraire, la sécurité de fonctionnement ne peut pas être garantie.

UTILISATION CONFORME

Le thermostat Wi-Fi pour radiateur vous permet de réguler la température ambiante dans le temps et d'adapter les périodes de chauffage à vos besoins personnels. La température ambiante est contrôlée par la soupape du radiateur via le thermostat de chauffage brennenstuhl®Connect.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION/DISTANCE PAR RAPPORT AUX SOURCES D'INTERFERENCES

Cet appareil fonctionne avec le protocole Zigbee 2,4 GHz. La portée dans les bâtiments peut tre très différente de celle en plein champ. Excepté pour les caractéristiques de puissance d'émission et de réception des récepteurs, des facteurs environnementaux tels que l'humidité jouent un rôle important, en plus des

- onditions structurelles sur site. La portée peut être réduite considérablement dans les cas suivants
- Murs en bois, plâtre, béton, béton armé
- imité d'objets métalliques et conducteur

 Interférences à large bande, par exemple dans les zones résidentielles (téléphones DECT, téléphones mobiles, écouteurs radio, haut-parleurs radio, stations météo radio, systèmes de surveillance pour bébés)

2 1 1DC (AA M) A DV 1

Proximité de moteurs électriques, transformateurs, chargeurs, ordinateurs

CONTENU DU COLIS

1 mode d'emploi		2 piles LRo / AA, Migrion, 1,5 v Inclus 1 adaptateur Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL		
CARACTERISTIQU	ES TECH	INIQUES		
Désignation produit :	HT CZ 01	Plage de	Mode automatique : 5-30 °C	
Référence :	1294070	températures :	Mode manuel : 5-30 °C	
Tension d'alimentation :	DC 3 V	•	Mode hors-gel : 5-15 °C	

(2x AA alcaline) Ecrou-raccord M30 x 1,5 mm Fréquence Wi-Fi : Zigbee 2,4 GHz Intervalles de toutes les 2 minute Bande de fréquences : 2400-2483 GHz mesure Température ambiante : 0 – 40 °C Autonomie des environ 1 an

SURVEILLANCE DES APPAREILS

3.9.2

∹⊒⊝∜≁

2 Molette de réglage 3 LED 4 Ecrou-raccord ⊐ÒÁ(•

2 Faible tension de pile Température définie 4 Fenêtre ouverte 5 Mode : automatique

Pousser : définir mode

Tourner : définir température

6 Mode : manuel 7 Mode d'installation 8 Réseau Wi-Fi 9 Sécurité enfant

TELECHARGEMENT DE L'APPLICATION BRENNENSTUHL®CONNECT Le thermostat pour radiateur est piloté via l'application brennenstuhl®Connect. L'application est disponible gratuitement sur l'App Store et le Google Play Store. Suivez les instructions à

l'écran pour télécharger et installer l'application. Google, GooglePlay et Google Home sont des marques déposées de Google LLC. Apple et le logo Apple sont des marques déposées d'Apple Inc. App Store est une marque de

service d'Apple Inc Amazon, Álexa et leurs logos sont des marques déposées d'Amazon.com, Inc. ou de ses partenaire

COMPATIBLE AVEC AMAZON ALEXA ET L'ASSISTANT GOOGLE

L'appareil est compatible avec Amazon Alexa et l'Assistant Google. Téléchargez le nenstuhl®Connect Skill pour Amazon Alexa et recherchez le thermostat pour radiateur Pour l'Assistant Google, allez dans « Ajouter » >>> « Configurer l'appareil » dans l'application Google Home. Suivez ensuite le menu à l'écran

MISE EN SERVICE Insérez une nouvelle pile

Les piles sont déjà insérées au moment de la livraison, il suffit de retirer la protection. Tournez le couvercle extérieur dans le sens de la flèche (1), puis tirez-le 2

2. Placez 2 piles alcalines Mignon AA dans le thermostat pour radiateur. Respectez la polarité (+ = vers le haut). N'utilisez pas de pile rechargeable.

dans le sens de la flèche (2)

3. Une fois les piles en place, la température et le symbole du mode d'installation s'afficheront.

4. Faites glisser le couvercle sur le boîtier dans le sens de la flèche (1). tirez-le dans le sens de la flèche (2) pour le verrouillei



MONTAGE AU RADIATEUR

stat pour radiateur peut être installé sans vidanger l'eau de chauffage, aucune intervention dans le système de chauffage n'étant nécessaire. Tout ce dont vous avez besoin pour le montage est un tournevis à fente ou cruciforme.

Le thermostat pour radiate	eur est équipé d'un	écrou-raccoro
peut donc être utilisé sans	adaptateur pour le	s soupapes su
Heimeier	 Oventrop 	 Mertik
• MNG	 Schlösser 	 Watts
 Junkers 	 Comap 	 Wingen
 Honywell-Braukmann 	 Valf Sanayii 	• R.B.M
 Landis/&Gvr (Duodvr) 		

Il existe de nombreuses soupapes de radiateur

différentes, et donc beaucoup de systèmes de

fixation. Si possible, utilisez les instructions

Tournez d'abord le régulateur de chauffage

d'origine à la valeur maximale (A), dans le

Cela ouvrira complètement la soupape, sans

Vous pouvez alors retirer la tête du thermostat.

sens inverse des aiguilles d'une montre.

que le régulateur n'appuie sur l'axe de la

Différentes possibilités de démontage

retirer la tête du thermostat

le démontage.

soupape.

Ecrou-raccord

Encliquetage

autorisée

INSTALLATION

de chauffage

légèrement.

Appuyez sur la mollette de réglage

2. Juste avant que la touche F1 et le

symbole d'installation ne clignotent

le thermostat pour radiateur vibre

Vissez à présent le thermostat pour

radiateur avec l'écrou-raccord sur

la soupape (utilisez les adaptateur

fournis pour les soupapes Danfoss)

Poussez l'écrou-raccord légèrement vers

l'avant et tournez-le dans le sens des

aiquilles d'une montre sur le filetage

de la soupape. Le moment de rotation

Appuvez à nouveau sur la mollette.

est affichée. L'installation est terminée

jusqu'à ce que F12 apparaisse

pendant 3 secondes, de monter le

thermostat pour radiateur sur la soupape

originales du thermostat pour radiateur pou





(M30x1,5 mm) vantes :	universel (4), et
axitrol	Tiemme

	• Jaga
oth (Wiroflex)	 Siemens
	 Idmar

DÉMONTAGE DU RÉGULATEUR DE CHAUFFAGE



Vissez l'écrou-raccord dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (B). Vous pouvez alors

Vous pouvez facilement desserrer les têtes de thermostat fixées de cette manière en tournant un peu le bouchon / écrou-raccord dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (C).

Le système n'est conçu que pour le réglage des radiateurs. Toute autre utilisation, par exemple sur des systèmes de refroidissement ou de chauffage au sol, etc. n'est pas

INFORMATIONS SUR L'UTILISATION DU THERMOSTAT POUR **RADIATEUR AVEC L'APPLICATION BRENNENSTUHL®CONNECT** Pour pouvoir utiliser le thermostat pour radiateur de façon optimale, la passerelle

brennenstuhl® Zigbee Gateway GWY CZ 01 Art. N° d'article 1294060 est requise (pou utiliser l'application brennenstuhl®Connect et se connecter au réseau). La passerelle fait figure de connexion entre le réseau Wi-Fi et les produits pilotables vrennenstuhl®Connect Zigbee. Afin de pouvoir faire fonctionner les produits à piles sur une plus longue période, il est nécessaire d'utiliser la technologie Wi-Fi Zigbee.











5. Après environ 10 secondes, le symbole d'installation s'éteint et la température actuelle

INSTALLATION / ADAPTATION

- Après l'installation, le thermostat pour radiateur est automatiquement réglé sur la soupape du radiateur. Pour ce faire, le thermostat pour radiateur ouvre et ferme la soupape afin de déterminer la position ouverte et la position fermée de la soupape de chauffage.
- 2. Si la procédure se termine par une erreur, vérifiez l'écrou-raccord pour voir s'il est bien serré ou si l'adaptateur s'est desserré. Retirez ensuite les piles pendant 10 secondes. Ensuite, réinsérez les piles dans le thermostat pour radiateur et activez le mode d'installation pour lancer le réglage automatique.

Pour que le thermostat fonctionne correctement, l'influence du rayonnement thermique du radiateur doit être maintenue aussi faible que possible. Veuillez installer le thermostat comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.



CONFIGURATION DE LA PASSERELLE ZIGBEE N° D'ARTICLE

1294060 La passerelle GWY CZ 01 N° d'article 1294060 est équipée d'un module Wi-Fi 2,4 GHz intégré, ce qui permet de la connecter au routeur. Veuillez désactiver le réseau Wi-Fi 5GHz de votre routeur lors de la configuration de la passerelle. Une fois la configuration terminée, le réseau Wi-Fi 5GHz peut être réactivé.

- Téléchargez l'application brennenstuhl®Connect et installez-la. Ouvrez l'application, tapez sur l'icône « + » dans le coin supérieur droit, puis sélectionnez
- la passerelle 1294060. · La passerelle est alors ajoutée, veuillez suivre les informations de l'application

CONFIGURATION DU THERMOSTAT POUR RADIATEUR DANS LA PASSERELLE ZIGBEE.

Pour apprendre comment utiliser le thermostat pour radiateur, appuyez brièvement sur la molette de réglage 3 fois et la LED commencera à clignoter. Le mode d'apprentissage n'est actif que pendant 2 minutes et ne peut pas être interrompu. Le mode d'apprentissage s'éteint automatiquement après 2 minutes.

 Ouvrez à présent l'application brennenstuhl®Connect et sélectionnez la passerelle Zigbee Sélectionnez « Ajouter un dispositif Zigbee » en bas de l'écran

- Sélectionnez ensuite « La LED clignote » · Le thermostat pour radiateur est maintenant recherché
- A la fin de la recherche, l'appareil est affiché. Sélectionnez « Terminer »

 Vous pouvez ensuite personnaliser le nom de l'appareil et l'attribuer à une salle Complétez l'installation avec « Terminer »

UTILISATION





Le thermostat pour radiateur règle automatiquement la

température souhaitée, préalablement programmée dans

l'application brennenstuhl®Connect En mode automatique

le thermostat pour radiateur doit être connecté à la passerelle

que, par exemple, les conduites d'eau ne puissent pas geler à

2. Mode : Manuel



3. Mode : mode hors-gel Le mode hors-gel sert à protéger les pièces contre le froid afin





Pour activer/désactiver la sécurité enfants, il faut appuyer sur la mollette de réglage pendant 3 secondes. Si la sécurité enfants est activée, le thermostat pour radiateur ne peut plus être utilisé. La sécurité enfants sert à empêcher les nfants de régler le thermostat pour radiateur et de ma

l'utiliser. Si la sécurité enfants est activée un symbole de verrouillage est affiché à l'écran



RÉGLAGE DE LA SOUPAPE (uniquement compatible avec l'application brennenstuhl[®]Connect)

Si le réglage de la soupape est activé dans l'application, un réglage automatique de la soupape est effectué si nécessaire. Le réglage de la soupape peut être activé ou désactivé dans l'application. Cette fonction est activée par défaut.

Pour activer/désactiver l'application, ouvrez l'application



l'application brennenstuhl[®]Connect)

La sécurité enfants peut être activée ou désactivée dans l'application brennenstuhl®Connect. Si la sécurité enfants est activée, tous les réglages du thermostat nour radiateur sont bloqués La fonction sert à empêcher les enfants de jouer avec le thermostat pour radiateur et de mal l'utiliser.

Pour activer/désactive



l'application, ouvrez l'application brennenstuhl[®]Connect, rendez-vous ans le panneau de commande du thermostat pour radiateur et sélectionnez l'icône du verrou.

MODE AUTOMATIQUE – RÉGLER LES PÉRIODES DE CHAUFFAGE

(uniquement compatible avec l'application brennenstuhl®Connect) Sélectionnez l'icône de l'horloge pour régler le mode automatique du thermostat pour radiateur dans l'application brennenstuhl®Connect. Vous pouvez maintenant programme s différentes phases de chauffage. Sélectionnez « Ajouter minuterie » et saisissez la durée des phases de chauffage.



NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et non pelucheux. Si le chiffon est très sale, vous pouvez l'humidifier légèrement.

Timer hinzufüg

- N'utilisez jamais de produits de nettovage contenant des solvants. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager la surface et l'inscription sur l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Le non-respect de cette
- consigne risque d'endommager l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est entièrement sec avant l'utilisation suivante. **MISE AU REBUT**



émballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans des points de recyclage locaux. Des renseignement sur les possibilités de mise au rebut de l'appareil usagé sont disponibles auprès de votre commune ou municipalité.

A des fins de protection de l'environnement, ne jetez pas votre produit en fin de vie 🔏 avec les ordures ménagères, mais jetez-le de façon appropriée. Vous pouvez obteni des informations sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture auprès de votre administration locale.

Ne jetez pas les piles et batteries avec les ordures ménagères !

🔏 En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de déposer toutes les piles et batteries dans un point de collecte de votre commune/quartier ou dans le commerce, afin qu'elles puissent être éliminées de manière écologique, faute de quoi elles peuvent constituer des dangers pour l'environnement et la santé humaine.

SERVICE

Si vous avez des questions sur le produit, veuillez nous contacter sur vww.brennenstuhl.com

Tél : 00 800 48 72 0 74 1 (gratuit)

DECLARATION DE CONFORMITE UE SIMPLIFIEE

Nous, l'entreprise Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG, déclarons par la présente que le système radio HT CZ 01 est conforme aux directives 2014/53/CE et 2011/65/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse uivante : www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1294070.pdf Cet appareil est conforme aux exigences légales nationales et européennes Tous les noms de sociétés et de produits sont des margues déposées de leurs propriétaires respectifs

Tous droits réservés

DÉTECTEUR DE FENÊTRE OUVERTE (uniquement compatible avec cte une fenêtr

par défaut. Pour désactiver/activer la fonction fenêtre ouverte, ouvrez l'application brennenstuhl®Connect et sélectionnez l'icône de la fenêtre.

pour radia

chaleur

l'application brennenstuhl[®]Connect) La fonction fenêtre ouverte peut être activée ou désactivée dans l'application brennenstuhl®Connect. Si la fonction est activée, le thermostat

ouverte et ferme la soupape pendant 30 minutes, ce qui réduit les pertes de La fonction fenêtre ouverte est activée



